

## RESUMEN ANALÍTICO DE ESTUDIO (RAE)

AUTOR: Luis Chamartín Amboage ([luis.chamartin@hotmail.com](mailto:luis.chamartin@hotmail.com))

TÍTULO: “Alberto Assa Anavi: Vida, Obra y Pensamiento Educativo”.

TIPO DE DOCUMENTO: pdf

FECHA DE ELABORACIÓN: 28 de abril de 2009

ÁREA DE INVESTIGACIÓN: Educación

### DESCRIPCIÓN

Este trabajo, forma parte del macro-proyecto de investigación desarrollado en la Facultad de Ciencias Sociales y Educación de la Universidad de Cartagena: EDUCACIÓN Y CIUDADANÍA: PENSADORES DEL CARIBE COLOMBIANO SIGLO XIX y XX, dirigido por los investigadores DORA PIÑERES DE LA OSSA y JAVIER OCAMPO LÓPEZ. El sentido de la investigación se enmarca en el interés general de las Ciencias Sociales por recuperar a través de los rastros textuales y la memoria colectiva, los elementos que dan cuenta del pensamiento de personajes que, por consenso general, han influido en el desarrollo cultural de una región.

En esa dirección, el presente trabajo ha tratado de reconstruir, en particular, el pasado histórico de un personaje central en la Educación de la ciudad de Barranquilla: Alberto Assa Anavi; típico representante del Eurocentrismo del siglo XX, que llegó al país en 1952, con todo su humanismo renacentista y un proyecto y misión, característicos de la Ilustración, es decir, la fe ciega en la educación como factor de liberación. A lo largo de la investigación se intentó reconstruir su azarosa vida, buscando descifrar en dicho recorrido, la multiplicidad de causales y complejos hilos con que se tejieron sus sueños, pasiones, temores, alegrías y finalmente lo más difícil, establecer notables características de su pensamiento educativo.

### CONTENIDOS

La presentación del informe fue dividido en seis capítulos, entre los que se incluyeron las Conclusiones y Recomendaciones.

El primer capítulo 1.INTRODUCCIÓN, comprende el Contexto General y los Antecedentes del Problema, donde se alude ampliamente a la necesidad de superar en la región del Caribe colombiano una fuerte tradición oral (sobre todo musical); que a pesar de su enorme riqueza, en el mejor de los casos, tiende a mirificar a los principales protagonistas de su historia, haciéndolos aparecer como movidos, únicamente, por intereses o virtudes propias, desconociéndose así la compleja trama socio-histórica, de la cual son artífices. Sin embargo la más de las veces, los personajes y sus obras mismas, quedan condenadas al olvido, o bien sujetos a la deformación del imaginario y la fantasía popular.

También se incluye en este capítulo, la Justificación; donde se alude a comentarios de numerosos escritores, historiadores y otros intelectuales, que consideraban a Assa, entre otros conceptos como: “el otro, sabio catalán (Ramón Vinyes), un agitador cultural que dejó un fecundo magisterio de invaluable resultados, a más de grandes discípulos”;

“...hoy es casi una leyenda viva en la memoria del pueblo de Barranquilla”; un ser “valiente y lúcido, que supo soñar la ciudad desde la educación y la cultura”, y en general, coincidían en destacar su contribución inconmensurable a la educación y cultura del país y en la necesidad sentida “que su memoria y legado, merecían difundirse y revalorar”. Por otra parte, solamente hasta 1981, habían pasado alrededor de 30.000 estudiantes en las instituciones por él creadas; y ya en 1992, más de un millar de becas producto de sus gestiones, permitieron que jóvenes costeños se formaran en otras latitudes. Pero no sólo quedaron sus obras físicas, como el Concierto del Mes (lleva 51 años de existencia), el Instituto Experimental del Atlántico, el Colegio Pestalozzi, el Instituto de Lenguas Modernas y la Facultad de Educación de la Universidad del Atlántico; sino una legión de discípulos entre los cuales, muchos, se contagiaron de su devoción por la cultura y la educación. Por último, el capítulo incluye los Objetivos: Construir, desde el contexto histórico; la matriz de la vida, obra y pensamiento de Alberto Assa en sus relaciones con la educación y la cultura de la región; develando en su discurso, los rastros de su relación con Barranquilla: su concepción de ciudad y ciudadanía, su mirada e imagen especular de la ciudad y la visión de un proyecto de ciudad.

El segundo capítulo, corresponde al 2.MARCO de REFERENCIA, en el se trata de la vida y obra de los educadores en el país, marcando una contrastación entre la escasa actividad investigativa de la región local y lo que sucede en el interior del país, donde se alcanzan niveles aceptables de producción. En relación a la figura de Assa, en Barranquilla, con excepción de algunos artículos sueltos de prensa, muy sentidos y valiosos, sólo se dispone de “Los rincones de Casandra” (este era el seudónimo que Assa usó, durante gran parte de su vida), publicado en 1994, por la Gobernación del Atlántico, en cabeza de uno de sus más conspicuos discípulos: el gobernador Gustavo Bell Lemus (historiador). Se trata de una recopilación que va de 1952 a 1994, de gran parte de sus columnas periodísticas, publicadas en “El Heraldó”, “Diario del Caribe” y “El Nacional” (ambos ya desaparecidos) de Barranquilla.

El tercer capítulo atañe a la 3.METODOLOGÍA. El adoptar un enfoque cualitativo, permite acercarse más al quehacer humano; concomitantemente, el método Histórico Biográfico (Biografía Histórica) facilita recuperar, analizar y estructurar, los datos hallados sobre el personaje, reconstruyendo su historia de vida. Sobre ésta, por último, se intenta trascender el estudio descriptivo, mediante el logro de un nivel Interpretativo-Hermenéutico; “poniendo a hablar” el personaje a través de sus textos, enfatizando más “aquello de lo que se habla” (“*la cosa del texto*”), que “quién” habla detrás del texto. (Ricoeur, P., 2002, p.155). Así, tras el intento de comprender su obra y vida cotidiana, se anhela el facilitar que cada quien descubra en su interior, no sólo lo atinente a lo educativo, sino lo social, lo cultural y ¿por qué no?, el propio proyecto de ciudad y región. En Hermenéutica, Ricoeur lo va a denominar el problema de la *apropiación*, diciendo: “A partir de esto, comprender es *comprenderse ante el texto*” (p. 109).

En cuanto al método Histórico Biográfico, si al decir de Loaiza Cano G (2005): en los congresos nacionales de Historia en el país, aun no se ha evaluado el “aporte del género”; éste trabajo es un serio intento de convertirse en un “doliente conceptual” más, del mismo.

El cuarto capítulo, 4.RESULTADOS, comprende el desenvolvimiento de la trama de su vida, hasta llegar a la muerte; para lo que fue necesario desarrollar cinco sub-capítulos: 4.1. El personaje: corresponde a la etapa de su vida, anterior a la llegada a Barranquilla. 4.2. Barranquillero de Adopción y Afición, desde su llegada en 1952, hasta su fallecimiento. 4.3. Sus obras: básicamente las instituciones que creó y sus traducciones. 4.4. Su pensamiento Educativo, y finalmente: 4.5. Religión y muerte.

4.1 El personaje: se hace una descripción del mismo, destacándose sus condiciones de humanista, escritor, políglota, filántropo, caracterizado por ciertas extravagancias para la ciudad, como vestir totalmente de blanco con boina, desplazarse caminando por toda la ciudad, ejerciendo sus dotes de maestro de la invectiva y franqueza de diálogo. En el trabajo, se describen: 4.1.1 Su Familia y 4.1.2 Los Orígenes. En la primera, aparecen su composición familiar: padres, hermanos, abuelo y sus relaciones con los mismos durante sus primeros años de vida, incluyendo algunos de sus primeros recuerdos con relación a su educación.

En Orígenes, una frase de sus artículos periodísticos, marcó la pauta a seguir y no sólo en lo geográfico, sino en, lo más pertinente con los fines del trabajo: su formación educativa. Dijo: “...por haber nacido a orillas del Bósforo, soy bizantino de nación, pero francés de educación; alemán de formación, español de vocación, catalán de corazón, canario de añoración, y ahora barranquillero de adopción y afición”. De esta manera, cada estancia de su vida fue siendo desarrollada, paso a paso, a lo largo del trabajo.

(4.1.2.1) “*bizantino de nación*”: Efectivamente, Assa nace en Estambul, en el seno de una familia acomodada, comienza de tres a cuatro años, junto al aprendizaje de la lengua materna, su formación en francés con institutrices suizas y francesas. A los cinco años, inicia como (4.1.2.2) “*francés de educación*” formal, en la escuela de Los Frères Chrètiennes; queda tan identificado con los “hermanos”, que decide ser uno de ellos, razón por la cual la familia lo envía a Alemania. Así pasa “*de las exigencias del bachillerato francés a los rigores del bachillerato alemán*”. Continúa como (4.1.2.3) “*alemán de formación*” en Hamburgo; primero con la severa orientación luterana, a través de un pastor luterano (Paul Tillich), con quien queda subyugado por la profundidad de sus pensamientos; y luego ya, en la Universidad de Hamburgo toma contacto con la bohemia intelectual Centroeuropea, incluyendo los “*influjos*” propios del Neokantismo. De esta forma, comienza el inicio de “*deslizarse*” en el “*intento de convertir la más bellas utopías en tangibles realidades*”.

Este (4.1.2.4) “*español de vocación*”, tal vez por la última frase del párrafo anterior, reaparece en Madrid en 1937 (Guerra Civil), listo para defender el Gobierno oficial Republicano amenazado por Franco, en su condición de Brigadista Internacional. Cae prisionero en la Batalla del Ebro, quedando retenido en el campo de concentración Miranda del Ebro, de donde es liberado en 1940. En plena era de la dictadura franquista, como surgiendo de la nada, el (4.1.2.5) “*catalán de corazón*”, retorna a la escena en Barcelona, en junio de 1941, ahora como miembro directivo del 2º Comité Central del PSUC (Partit Socialista Unificat de Catalunya), una red clandestina de la Resistencia. Es detenido el 27 de setiembre del mismo año, e ingresa a la prisión “La Modelo” de Barcelona; de la que se fuga, en junio de 1943, con tres compañeros más, saliendo por la puerta mediante dos oficios por el mismo falsificados. Vuelve a la lucha, ya para entonces su agrupación era conocida como “Casandra”. Sin embargo, es apresado el 29

de junio de 1944, siendo conducido a la misma cárcel; posteriormente, en fecha incierta es remitido a la prisión Carabanchel en Madrid. Finalmente, trasladado a la prisión “Salto del Negro”, en Las Palmas de Gran Canaria; allí este (4.1.2.6) “*canario de ensoñación*”, en 1950, es donde va a recibir la libertad definitiva.

Había llegado a España con 28 años, ahora contaba con 41; de los 13 años transcurridos, 10 transcurrieron en cuatro cárceles y el resto en la clandestinidad, su “*intento de convertir las más bellas utopías en tangibles realidades*” tocaba a su fin. O tal vez, para sus “*utopías*” ya no quedaba sino otra salida, otro tipo de lucha, tanto igualmente tradicional como conocida por Assa: La Educación; pero ya sería en otro continente, y en tierras muy distantes y distintas.

4.2 Barranquillero de adopción y afición. Este sub-capítulo, se ha subdividido en cuatro ítems: (4.2.1) “La ciudad a su llegada”, se trata de evidenciar con que se topó Assa aquel día de 1952, después de desembarcar en Cartagena y llegar a la ciudad; se trata de un exhaustivo trabajo que arranca desde los confusos orígenes de la ciudad, hasta la llegada del personaje, con un sesgo en el que se subraya: lo cultural, lo educativo, el papel de la ignorancia como medio de sometimiento, la mezquindad, la explotación y las luchas obreras, el papel de los intelectuales, el grupo Barranquilla, etc.; en últimas, aquello contra lo que Assa, encaminaría su misión. (4.2.2) “¿Cómo lo mira la ciudad?”: Aquí se trata de detallar el efecto que produce ese verdadero choque entre culturas. Quién es este personaje, que proclama “gratuidad” absoluta para la educación, en todos los niveles. Que en cuestión de días desde su llegada, produce efectos sorprendentes en el aprendizaje de los idiomas y comienza poco a poco la ganarse la confianza, sobre todo de los más jóvenes. Cómo es visualizado por los distintos estamentos de la ciudad. Como logra desentrañar, la admiración y el odio de tantos.

(4.2.3) “¿Cómo mira la ciudad?”: qué piensa de los políticos, los empresarios, los educadores, los carnavales, la superficialidad y los “reinados”, las universidades, los médicos, la música, los intelectuales, la “cueva”, etc. Sobre todo él, que parece no callar nada, aunque primero lo expulsen de la Universidad y luego intenten hacerlo del país. Y por último, (4.2.4) “¿Cómo se mira en una imagen especular?” Que tal vez no es, sino una conjunción de todo lo anterior, o cómo verse a sí mismo. Esto implica reflexiones de facetas tales como, su imagen pública, el maestro, el periodista, sus logros, lo que considera sus fracasos, sus deseos de emigrar, sus arrepentimientos, sus temores, ¿sus odios? ¿De dónde emergen sus fuerzas? ¿Por qué no se rinde? ¿Cómo sale de sus confrontaciones consigo mismo? etc.

4.3 Sus Obras: en este ítem se hace un recuento de las instituciones creadas por él, las circunstancias en que se generaron, las luchas y alegrías que lo embargaron, las gentes que convocaba para ello y el profundo dolor de ver como algunas se perdían. Instituciones:

Instituto de Lenguas Modernas (ILM); Escuela Superior de Idiomas (ESI); Universidad Pedagógica del Caribe (UPC); Facultad Ciencias de la Educación; Agrupación Cultural del Atlántico (ACA); Instituto Pestalozzi (IP); Instituto Experimental del Atlántico (IEA) “José Celestino Mutis”; El Concierto del Mes (ECM); Nuevas Criaturas; Instituto Distrital de Crédito para la Educación Superior (IDCES) Albert Assa”. Asimismo se presenta una selección, de los títulos de las obras principales que fueron traducidas por Assa (4.3.11).

4.4 Su pensamiento educativo: En el comienzo del desarrollo de este sub-capítulo, se ha tratado de establecer los riesgos que se corren en el mismo de caer en linealidades, reduccionismos o simplemente ingenuidades, propios del psicologismo o de siglos de positivismo imperante. Por ello, se ha tomado como punto de partida, el proceso formativo y educacional, al menos el formal, por el que Assa atravesó. De manera que esto permitió, con certeza, delinear cinco características, que de todas maneras, bien pueden ser totalmente arbitrarias.

4.4.1 “Cosmopolitismo y Coexistencia”: Amplia visión cosmopolita del mundo, reflejada en su tolerancia y comprensión de las diferencias de todo tipo, así como el respeto a la coexistencia entre diversos, los que fueron una constante en su vida; esto, en últimas, permite confirmar cuánto Assa se acercó a una de las grandes preocupaciones del presente siglo: el “multiculturalismo”. *“Todos somos iguales, pero cada uno es distinto”* rezaba muy tempranamente la metáfora del paternal abuelo, aceptando así las diferencias individuales. Assa mismo, fue un caleidoscopio cultural.

4.4.2 “Cosmovisión y Movilidad”: Una muy temprana cosmovisión de mundo *fragmentado* (C. Castoriadis 1990) ligada a una concepción prematura de *aldea global* (M. McLuhan. 1969), anticipándose de esta manera a la posmodernidad. Esta actitud se hallaba sustentada por un lado en una literal “movilidad” tanto social, como cultural y hasta geográfica, y por otro en un pleno dominio de las lenguas, incluyendo las llamadas muertas.

4.4.3 “Rigor en el Pensamiento” Rigurosidad en la concepción del tipo de formación que se proponía, para sí mismo y para los demás; pero en la acepción de precisión, minuciosidad y escrupulosidad; distinto en cuanto al propio quehacer pedagógico y a las exigencias consigo, donde más bien, si cabían otra acepción del rigor: la aspereza, la rigidez y la severidad.

4.4.4 “La música: Educación Integral”: Su noesis en cuanto a la educación integral y al proceso de culturización, estaba claramente definida: debía partir desde la música (o Música, como escribía), iniciándose desde el vientre materno durante la vida intrauterina y luego: *“cuando al pie de su cuna o para hacerle dormir, la madre cantando”* y más tarde: *“La necesidad de la enseñanza de la música como materia básica en todos los niveles: Jardín Infantil, Primaria, Secundaria, Universidad”*.

4.4.5 “Lo Axiológico”: Por último, se destaca la humildad y sencillez como estilo de vida; el desapego por lo material junto al rechazo crítico del consumismo; la intensa laboriosidad alrededor del cumplimiento de una “misión” en la vida, que a su vez le confería el sentido a la misma. Por otra parte: un constante sentimiento de gratitud, junto a una firmeza en las ideas que rayaba en la obstinación, seguida de un talante fáctico (el pasaje a la acción: “manos a la obra”) en pos de sus concreciones. También se incluyen más de 30 máximas creadas por él y recopiladas de la lectura de su producción escrita, con el título (4.4.5.1) “Algunos principios de vida”.

4.5 Religión y Muerte: Con relación a la religión, en el presente sub-capítulo se trata de develar la posición religiosa de Assa; algo que guarda cierta similitud con la confusión acerca de sus orígenes (árabe, alemán, “turco”, etc.). Ya que para muchos era ateo, para otros judío, cristiano o gnóstico, etc. Sin embargo a lo largo del recorrido de su obra periodística, va definiendo una posición bastante esclarecedora que en algún momento el mismo clarifica. Se trata del intento de establecer comparaciones con el “Dios de De Unamuno”, y por otro al intentar describir, poéticamente, lo que entendía por panteísmo.

Igualmente ocurre con relación al tema de la muerte, donde establece su enfoque sobre la misma, al tratar en sus escritos dos figuras admiradas por él: Camilo Torres y Ernesto Guevara. De manera similar ocurre en relación al suicidio y la pena de muerte. Finalmente, se trata su posición frente a su propia muerte, ya que anticipadamente y hasta mediante acto notarial, cedió su cuerpo a la ciencia para que fuera utilizado como objeto de estudios.

El quinto capítulo 5. CONCLUSIONES se concluye que Assa, finalmente se muestra como un Maestro en el más amplio sentido de la palabra, para nada circunscrito a un recinto (salón, escuela, etc.), por el contrario, era un maestro del ágora, auténtico caminante de la vida que fácilmente hubiera pertenecido a la escuela peripatética. Ejercía a través del periodismo una “pedagogía social”, para lo que escogía cualquier problema que aquejaba a la ciudad, y desde allí trataba de inculcar el pensamiento crítico. Pero además de ser un maestro de la invectiva, la crítica dura y descarnada, iba más allá del señalamiento a políticos, dirigentes u otros actores sociales, pues se encaminaba a la cultura misma: el facilismo, la liviandad del pensamiento, la doble moral, el mercantilismo, el consumismo, la chabacanería y hasta las manifestaciones vulgares, aun cuando fueran aceptadas por ser consideradas telúricas o tradicionales. No podría hablarse de él, como revolucionario de la educación, pero sí un progresista, que aunque con tendencias y prácticas tradicionales se, adelantó a su siglo en muchos de los temas que hoy se debaten y que fueron el sello indeleble de las instituciones que creó. Puede decirse que en parte, le devolvió algo a la ciudad, que la supuesta modernización (1960, dejó de ser “la Arenosa”, para convertirse en “Curramba”) le arrebató: La convivencia pacífica en el encuentro de la diversidad, la pasión por la escucha de la música clásica en todos los estratos y la posibilidad de acercamiento de los sectores populares al arte y la cultura.

6. RECOMENDACIONES, sexto capítulo; por el carácter de esta investigación, las recomendaciones apuntan más hacia la metodología que a la esencia del personaje, en tal sentido se propone que la elección del personaje, vaya precedida de un reconocimiento gestáltico (el todo, más que las partes) del mismo. “La Investigación Cualitativa, es un oficio que cada uno construye a la voluntad de su personalidad, de sus intereses, de sus preferencias y de sus capacidades” Taylor y Bogdan, (1984). Es cierto que hay vidas aburridas que “uno no las quisiera vivir”, y también es todo lo contrario; no debe producir escozor la subjetividad del investigador, al menos en este paso, no se podrían hacer Biografías históricas “por encargo”. De igual forma, el director debiera ser escogido, no asignado, de modo que se establezca algún “rapport”, en la relación director-investigador. Este tipo de trabajo “roza” cosas internas, por mucha distancia que se quiera tomar con el “objeto”. Se propone la figura de un “tutor” que asesore y no “dirija”. En la recolección y manejo de datos e información debe propiciarse el uso de programas como “Atlas ti” (Etnograph y el último SSPS (cualitativo), fue decepcionante y a la vez gratamente sorprendente, el llegar a conocer en la maestría, dicha técnica, cuando ya estábamos en la mitad del río.

En cuanto al trabajo, en particular, se sugiere extenderlo hacia los estudios de impacto de los egresados de las instituciones creadas por Assa, tanto en el medio educativo, como en el social y cultural en el que se desenvuelven. ¿Existen características comunes entre ellos? Un hallazgo en este trabajo, por sugerencia de una de las entrevistadas, fue la construcción de un foro abierto en Internet, alrededor de la figura de Assa. Hay algo de etnográfico en esta propuesta interactiva; como también en el haber detectado que si

bien el trabajo hermenéutico-interpretativo, es factible realizarlo desde un solo investigador, para los procedimientos de revisión de archivos, entrevistas y consecución de soportes documentales, preferiblemente deben realizarse, al menos con un par investigador; no se trata sólo de compartir el esfuerzo (que de por sí, lo justificaría) sino de la riqueza del diálogo. Amplía la visión y fortalece la toma de decisiones.

#### FUENTES

La fuente primaria y punto inicial del trabajo, lo constituyó la exhaustiva lectura de los artículos periodísticos de Assa, recopilados en el “El rincón de Casandra” (1994) en una edición de dos tomos, de 1510 páginas totales. Para los artículos posteriores a la publicación, se recurrió a los archivos del periódico “El Heraldó”, Barranquilla. Por otra parte, en la prensa local y nacional (“EL tiempo”, Bogotá), se encontraron algunos artículos periodísticos de otros autores, que muy sentidamente expresaban su gratitud hacia el maestro, pero que también demandaban la necesidad de investigar sobre él. En Internet, se hallaron dos páginas blog, bastante importantes, la de José David Villalobos Robles que como grato egresado del Instituto Experimental del Atlántico, hace una minuciosa descripción de la institución. (Villalobos, 2004) y la de Darío Jaramillo Agudelo, donde se esboza una breve pero concisa reseña sobre “Los rincones de Casandra”. (Jaramillo, 2004). También se destaca una entrevista a Gillian Moss realizada por una periodista científica Fog Lisbeth, para Universia, Colombia, el 27 de Junio del 2006. Por último, una comovedora carta abierta a la comunidad, cuyo título lo dice todo: “Ante el cadáver del Maestro”, autor: Chadid, R. A.

Archivos consultados.

Cataluña Penitenciaria. (1944). *Expediente penitenciario de Albert Assa*. Fons Penitenciaris de Catalunya-Arxiu Nacional de Catalunya.

Archivos Históricos. (1942). *Informe de Casandra a la máxima dirección de la panadería Catalana*. Partido Comunista Español. Causa Judicial: 278297.

Archivos Históricos. (1943). *Informe de Andrés Paredes Vidal “Gromán” sobre sus actividades en el interior*. Partido Comunista Español. Documento de Cataluña.

Archivo Histórico del Atlántico

Archivo periódico “El Heraldó”

Biblioteca Piloto del Caribe

Biblioteca Pública Departamental “Meira del Mar”

Biblioteca Universidad del Norte

Restaurante- Bar “La Cueva”

Entrevistas.

Mizuno, J. (2007, Noviembre 10). Entrevista # 2. (Chamartin, L. entrevistador).

Rabinovich, S. (2007, Junio 14). Entrevista # 4. (Chamartin, L. entrevistador).

Sáez de Ibarra, J. (2007, Octubre 18). Entrevista # 1. (Chamartín, L. entrevistador).

Sencherman, B. (2007 Junio 10). Entrevista # 3. (Chamartin, L. entrevistador).

La REFERENCIA, por su extensión, no se detalla en éste Resumen, ya que está constituida por más de 140 obras consultadas; entre textos, artículos de prensa, revistas y periódicos. Se encuentra organizada en tres secciones, Bibliografía temática: Alberto Assa, Bibliografía conceptual y Bibliografía metodológica. También se quiere destacar, la presencia de una CRONOGRAFÍA, que da cuenta, en orden cronológico, los sucesos importantes en la vida del personaje.